

司事人江贊祐啟

各處滙兌銀兩委託信件寓內有西人美市喜
 市定接理率僑與西人交涉事務衙門大小訟
 案信話各項保險燕梳經紀代理收舊債賬項
 合同契券中西文譯件若委託應命週旋仰
 我僑胞留意焉盼
 ▲代四邑襍誌
 ▲郵局信箱貳〇七號話號數貳〇八四

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌
五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金
紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人
判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信
件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格外
克己歡迎希祈注意是荷

▲本舖講線三貳五三(信箱五壹七
民國五年十一月 日

▲▲慶濟堂藥局▲▲

本堂創在雲南華城，道上有良工精心製，有良工精心製，價定必從廉，無論遠近，上▲本堂林弼臣○萬▲講線矢磨三六二七 本堂主人告

四號門牌開張今辦到各省正棟，桂各家正號膏丹丸散發售，堂祈張伊始志午馳名如蒙賜顧，照下列西字付來定然從速付

外科 林弼臣 醫生

跌打損傷 續筋駁骨 紅白痢症 湯火損傷
 刀傷炮傷 瘰癧瘡科 花柳痔漏 外科雜症
 敬啟者第研究八十已歷多年向在祖傳懸壺治症速效內地
 人士國所共悉無容贅述自民國三年六月到埠今計兩年有
 奇所治之症莫不藥到回春限日全愈非敢妄言自誇而有贊
 頌之可據各梓里登報章恭頌者不可數計惟恭頌者太多不
 能盡錄畧舉數端列下以証予言之不謬

醫者弟日前旬右脇下生瘡兩個屢請中西名○調理都係技窮罔効累得憂鬱告空如此窮病延連悲痛交感悠悠日夜驅馳無從於是取閱報端聊爲消遣適見報上登有恭頌林弼臣先生外科聖手重軍登見覺未救生轉憂爲喜旋即向內求賜藥石先生謂此瘡乃係陰癰由氣血衰弱所致須要內服湯藥令氣血充足外敷藥散使惡毒由外自然全愈聞先生之言覺與弟體質相符極揚言之有理遂托先生從此着手果旬日間此癰竟然若失噫不有先生之妙手安能拯吾于出死入生感此再造之因愧無以報特登數行聊當謝悃兼俾同病者上所問津焉

(俱代醫)

台山雷學禮頌

啓者弟到雲鳴一向在對面海新柴爲業去歲偶爲失慎被斧
斬破膝頭血流成盆同伴者皆傍徨無措即命舍○往請○
到來○治○到來云及路途遠隔且踰門求治者太多無
暇知若欲○到來就○便見弟即命人請林常兄車回雲
鳴在叙宴餐館調治○即施其妙手數日全愈旋又返柴
做工不料至今又被樹○斷右足脚眼裂開痛苦不堪即請自
動車載回雲鳴求○治時幸私語人曰雖有孽侖再世誠
恐難○即幸而得愈難免廢疾今得○調理將一切碎骨醫
回依然無異行動如前照常做工殊出意料之外○如此妙
手豈讓秦越人之能懸壺如○又真不愧乎國手想弟自去
歲至今僅一年遭災兩次均蒙○愈感此再造之恩愧無
以報謹誌數言聊當謝悃俾同病者知所問津焉

（○○代先生）

新甯人弟林德郁謹啓

林湧臣自製應驗膏丹丸散發售廣告

[illegible]

▲有新鮑魚到

今早現有大幫鮑魚新到此。鮑魚乃由英屬加拿大產出比
之日本內地所產出者其味更適口其價尤廉諸君如欲購取
請認△字商標爲幸

▲◎▼工商銀行雲埠代理處成立

啓

廣告

啓者鄙人奉總行委任來美聯絡僑胞增招股本擴充海外
兌業承雲埠中華會館暨各團體各鄉館執事諸公協力提倡
各界僑胞熱心贊助踴躍認股感佩熱量茲商定雲埠（加拿
大商賈銀行）（西名孖陳崩）爲本

工商銀行雲埠

代理處 茲於該行內特定雲白零一號房爲鄙人事
務所以便辦理收股及一切營業進行事項該銀行在喜士定
街夾卡路街角地近華埠交通極便各界僑胞有事見顧請隨
時移玉至本事務所接洽爲荷

商賈銀行
 The Merchants Bank of Canada
 1 Hastings St. VANCOUVER, B. C.
 香港註冊有限公司
 林天木謹啓

▲●▼
陳寶賢再招美術新生廣告

嘗思我國於繪畫之學陰陽不分視線不曉顏色不備法度不真不事圖新祇知泥古因之美術未能發展工業無從振興若長此不變則進步云何是以鄙人潛心二十餘年多方研求歐美繪畫之術集諸家之所長遂盡得其中秘要無論油繪水彩繪俱遵其法屢為教授之方故近四五年來各僑胞之從吾門者雖各擅一長然亦如出一治方知人無論敏拙得其法者頭頭是道焉今鄙人為造就美術人材起見用是再吐衷曲倘僑胞堅心來學或需財所限鄙人亦可于學金一節從廉相就有志之士勿失機宜可也

▲本教授美術所寓四街西便一五九二號

1593 4th Ave. W. VANCOUVER, B. C.

有病不妨問老

啓者弟前一年驟起頭暈流清口水起身麻軟跣作立用西醫治之畧能起立而遍身筋骨十時疼痛交春後發寒熱面紅頭暈眼花肢體麻痺手足酸軟難步履不能操作如是者已三年矣試將病源列明信內求曹統新先生救治幸先生見信如見症逐一評論判其症爲感節風因初時中風治之不從表解而用下法因其風邪隨脉絡遊走過身歷于骨節而痛風爲陽邪春亦屬陽故逢風動及正春重陽之候發病更甚付來藥料先止頭暈眼花次除疼痛并運行氣血扶正以却邪僮醫一月其病霍然而愈身肥力壯操作如常足見先生熟讀金匱辨症準繩特登報端以鳴謝悃順告患病僑胞向此津而問焉

●●洋煙累我

敢者弟向有菸癮因閃避巡差忙速一時錯脚由三层墜下二層跌斷右腳大骨求曹統新先生夾回不料異日菸癮又來神傷並起忽發頓狂乘傷跑走跑後將所駁之來逐一除脫其受傷之骨變成碎片是時只顧神經未敢再求先生復醫延遲幾日腐化成膿臭味不堪不得不再請曹先生用藥拔清其膿用銀片箍回碎骨至今復原步履如初特誌數言叩謝曹先生醫骨之妙焉

廬大埠士得頓街南生隆甯邑黃忠敬頌

●●恭頌曹統新先生醫精內外

啓者弟晚間咳嗽肺下有聲向以爲閒至今右胸暴腫大痛微
上微下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診脈云脉覺沉
弦乃飲氣凌于肝侮于脾肝屬木而主風風動卽飲邪滔天故
咳引脇下而作聲脾屬土而主濕濕盛卽痰生與肝風相搏淫
溢于下故足暴腫病名雖異病源卽同調劑內服外用洗方計
期五日其咳已止其腫盡消確信先生醫精內外名不虛傳用
誌片言以爲拜頌

●●幾乎一足

曹統新醫士鑒啓者弟婦乘車失慎折傷膝脛立用本埠西醫包理三月不特無効且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時西醫要價三百元主張用鋸弟思婦人身已受孕不應將足鋸去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一概全愈且無犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下知之焉
寓毛爹士度埠二街門牌九百一十號白人霹靂上

啓者弟小女年方四歲于五月初六由二層樓跌下

在地橫架其足于是左脚大脾骨當場跌斷痛哭驚歎詩書統新先生到先濯還魂止痛散隨打湯劑外敷駁藥計醫半月其骨復原並無偏壞步履行走如未跌之前足見先生駁骨之妙特登片言以爲拜謝並告患跌打諸君知津而治焉
廣屋崙威士打街門牌二百一十四號恩邑人林德拜頌

新統曹
脉方外内



冰醫生擅治奇難怪症并贈救急獨步良方書簡各僑胞或
遠年頑痼屢醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入
便及路途遠隔難來就診者可將源病自起至今逐一列明
內并列住址賜來或着辨症或着訂方或着付藥或取膏丹
散定必如命從速付上决不延誤 寓舊金山大埠民臣街
牌七百二十六號麗生樓二層欲求上門看症祈達知本街
同和話筒八十五號 C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Ca